



Artistas en la trampa

¿Importa realmente el arte en Chile?

Indudablemente, pero ¿qué valor le asignan aquellos que tendrían que apoyarlo? ¿En qué medida ven porque los recursos lleguen donde corresponde? PF habló sobre este tema con el poeta **Sergio Badilla**, autor de *Saga Nórdica* que alguna vez tuvo que recurrir a las ediciones artesanales para llegar al público y con la joven cantautora **Jenisse Díaz**, cuya última obra se perdió en los vericuetos del financiamiento del Fondo Nacional para las Artes y la Cultura (FONDART) que se extravió en el camino.

Sergio Badilla, nacido en Valparaíso en 1947, se formó cerca de poetas como Luis Martínez, Juan Camarón, Eduardo Embry y Renato Cárdenas. Es miembro del grupo Taller de Escocismo, donde vivió exiliado hasta 1993, y del *Pelican Group of Arts* de Escandinavia. Se tituló de antropólogo en la Universidad de Escocismo y es correspondiente de Radio Surcia Internacional.

"Cuando yo tenía 22 años, nació la editorial Quimantú, que hizo una gran labor de difusión cultural, pero que publicaba sólo a poetas relativamente consagrados. Las demás editoriales, para qué hablar. Los jóvenes teníamos que autoeditarnos, por lo general eran pequeños cuadernillos de no más de doce páginas. Había trabajos de mucha calidad que se publicaban en forma artesanal, incluso se recurría a papel de envolver y hasta a servilletas encuadradas en la mejor forma posible. Eso ocurrió con mi primer libro en Chile. El último, *Saga Nórdica*, pasó por muchas dificultades. El mercado editorial está fundamentalmente orientado a obtener ganancias a corto plazo. Hay editoriales que publican novelas serias como Planeta, Alfaguara, Sudamericana, Cuarto Propio y LOM que han roto la actitud mercantil de las editoriales tradicionales. De todas maneras el panorama que enfrentan las nuevas generaciones de poetas, es difícil. Muchos están obligados a autoeditarse. *Saga Nórdica* salió en 1996 gracias a una editorial alternativa italiana, Monteverdi, que no ha sacado más de seis libros en Chile".

¿Qué opinión del apoyo del gobierno a la cultura?

"Seguimos viviendo una anomalía en

Chile, la de creer que se acabó el período de saqueo de las FF.AA. Somos supervigilados por ellas y así lo dice la Constitución. La transición no deja de ser un período de amarré. Pasamos de la dictadura militar a la de la Iglesia Católica. Los grupos más derechistas de la Iglesia han instrumentado las políticas en diferentes niveles de la sociedad, es el caso de la cultura que sigue gobernada por una élite que manipula los pocos fondos que destina el gobierno a su fomento. No quiero hablar del FONDART con el lenguaje de la derecha. Pero lamentablemente la actitud manipuladora de los tutores de la cultura afirma las críticas que hacen sectores derechistas. Es increíble que se dé tan poca importancia al arte en circunstancias que éste es el que hace la diversidad entre las culturas, lo que nos permite tener una expresión singular frente al mundo".

¿Hay discriminación con el arte en Chile?

"Vivimos una sociedad cada día más jerarquizada, es una estructura-comoda. Existe una élite funcional que fija patrones de conducta. Aquellos que tratan de romper el esquema, son castigados. Recordemos la censura a *La última tentación de Cristo*. Me curo lo suficientemente maduro como para ver esa película si lo deseo, pero no me de-

puntos a que alguien -al que no ganó nuestro discurso- nos ponga mordaza. Hay cosas que me molestan y sobre las cuales no tengo posibilidad de decir lo que pienso. Como la obligación de respetar la Constitución del 80, aprobada en un plebiscito con la metralleta detrás de la oreja, el binominalismo electoral y tantas cosas más. Me gustaría que pudiéramos tener más espacios de expresión libre como *Punto Final*".

RETRATO PERDIDO

"Retrato", de Jenisse Díaz es una obra musical que recorriendo un extraño camino se frustró debido a la oscura manipulación de recursos del FONDART.

Jenisse Díaz no es una desconocida; el musicólogo de la Universidad de Chile, Rodrigo Torres, se refiere a ella en estos términos: "En sus creaciones reverdece la tradición de ese hablar cantado de la décima cultivada por siglos en la América mestiza, vertiéndola en nuevos cauces melódicos,



JENISSE Díaz: en busca del "Retrato" perdido.

temáticos, armónicos, tímbricos, sin que desaparezca el hilo profundo que ella cuida y teje con oficio, que la religa con antiguas y múltiples voces y con nuestra tutelar, profunda e indomable Violeta".

Pedro Yáñez dice: "Los cantares más puros de la tierra brotan naturales del cordaje sentido, del pulso y aliento creador de Jenisse Díaz".

Ella tiene 25 años. Estudió representación folklórica en el Liceo Experimental Antífico. Más tarde ingresó a la Universidad Metropolitana a estudiar pedagogía en música. Hoy enseña guitarra en el mismo

colegio en que se formó. En 1994 ganó el Festival Víctor Jara.

Cuántenos la historia de "Retrato".

"Los fondos aprobados por FONDART, del que debíamos beneficiarnos varios artistas jóvenes, llegaron a través de ANFOCHIL (Asociación Folklórica Chilena). Pero como ANFOCHIL no tiene personería jurídica, se recurrió a Rodolfo Mejías, que sí la tiene gracias a un organismo que dirige. Mejías manejó las cosas de manera que a la hora de grabar chocó a los cantantes por separado, evitando toda cohesión entre nosotros. Terminando de grabar se ignoraron acuerdos previos, entre los cuales el más importante se refiere a la propiedad sobre nuestras grabaciones".

¿Cuánto dinero entregó el FONDART?

"Casi cinco millones de pesos. Yo calculo que Mejías usó a lo más dos millones. Lo demás se hizo humo y él se niega a rendir cuentas. Evadió una reunión que todo el equipo quería tener con él".

¿Cuál fue el destino de los casetes?

"El 30 de enero de 1998 se hizo un lanzamiento en la Biblioteca Nacional a la que no asistió el representante legal del proyecto, Rodolfo Mejías. Debían hacernos entrega del master y el disk, herramientas que permitían manifestar la música. Pero no pasó nada. En definitiva "Retrato" no ha sido puesto en el mercado, al menos no legalmente. Pero sí se ha hecho usufructo de mi trabajo. El único camino es establecer una querrela, pero no es tan fácil sobre todo para artistas que están comenzando".

¿Cree que falta apoyo para los nuevos artistas?

"Las organizaciones artísticas están desamparadas, no hay una política sistemática, sólo paliativos".



SERGIO Badilla, poeta: la censura invisible.

colegio en que se formó. En 1994 ganó el Festival Víctor Jara.

Cuántenos la historia de "Retrato".

"Los fondos aprobados por FONDART, del que debíamos beneficiarnos varios artistas jóvenes, llegaron a través de ANFOCHIL (Asociación Folklórica Chilena). Pero como ANFOCHIL no tiene personería jurídica, se recurrió a Rodolfo Mejías, que sí la tiene gracias a un organismo que dirige. Mejías manejó las cosas de manera que a la hora de grabar chocó a los cantantes por separado, evitando toda cohesión entre nosotros. Terminando de grabar se ignoraron acuerdos previos, entre los cuales el más importante se refiere a la propiedad sobre nuestras grabaciones".

¿Cuánto dinero entregó el FONDART?

"Casi cinco millones de pesos. Yo calculo que Mejías usó a lo más dos millones. Lo demás se hizo humo y él se niega a rendir cuentas. Evadió una reunión que todo el equipo quería tener con él".

¿Cuál fue el destino de los casetes?

"El 30 de enero de 1998 se hizo un lanzamiento en la Biblioteca Nacional a la que no asistió el representante legal del proyecto, Rodolfo Mejías. Debían hacernos entrega del master y el disk, herramientas que permitían manifestar la música. Pero no pasó nada. En definitiva "Retrato" no ha sido puesto en el mercado, al menos no legalmente. Pero sí se ha hecho usufructo de mi trabajo. El único camino es establecer una querrela, pero no es tan fácil sobre todo para artistas que están comenzando".

¿Cree que falta apoyo para los nuevos artistas?

"Las organizaciones artísticas están desamparadas, no hay una política sistemática, sólo paliativos".

¿Cree que falta apoyo para los nuevos artistas?

"Las organizaciones artísticas están desamparadas, no hay una política sistemática, sólo paliativos".

JEAN PAUL OYARZÚN

Artistas en la trampa [artículo] Jean Paul Oyarzún.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Oyarzún, Jean Paul

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Artistas en la trampa [artículo] Jean Paul Oyarzún. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile